

BAŞLANGIÇ SEVİYESİ
BEGINNER

A1

İBRANİCE ÖĞRENİYORUM-1

אֲנִי לֹמֵד עִבְרִית

LEARNING HEBREW
FROM BEGINNER TO ADVANCED LEVEL
(BAŞLANGIÇTAN İLERİ SEVİYEYE KADAR)

METİN KUTLU - OZAN DUR

akdem
YAYINLARI

akdem

YAYINLARI

© Bu kitabın tüm yasal hakları Metin Kutlu ve Ozan Dur'a aittir.

5846 ve 2936 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri yayım hükümleri gereğince herhangi bir bölümü, resmi veya yazısı, yazarların ve yayıncısının izni alınmadan tekrarlanamaz, basılamaz, kopyası çıkarılamaz, fotokopisi alınamaz veya kopya anlamı taşıyabilecek hiçbir işlem yapılamaz.

GENEL SERİ NO: 330

İBRANİCE EĞİTİM SERİSİ: 1

ISBN: 978-625-94966-6-5

KİTAPIN ADI

İbranice Öğreniyorum 1

YAZARLAR

Metin Kutlu

Ozan Dur

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Dr. Muhammed Ağırakça

YAYINEVİ MÜDÜRÜ

Mohamad Naji

YAYIN KOORDİNATÖRÜ

Serhat Yakıcı

TASARIM

Akdem Grafik

BASKI – CİLT

Meteksan Matbaacılık

Beytepe Köy Yolu No. 3

Bilkent/Ankara

Tel: 0312 266 44 10

Sertifika No: 46519

1. Baskı

İstanbul Ekim 2024

Akdemistanbul Eğitim Yayıncılık ve Danışmanlık Hizmetleri

Turizm Organizasyon Tic. Ltd. Şti.

Sertifika No: 40016

Akşemsettin Mah. Akdeniz Cad. No: 99-101

Fatih-İstanbul • Tel: (0212) 521 41 16

akdemyayinlari.com • info@akdemyayinlari.com

akdemistanbul.com.tr • info@akdemistanbul.com.tr

ÖNSÖZ

Ülkemizde İbranice bilenlerin sayısı oldukça azdır. Ancak son yıllarda değişik saiklerle İbraniceye ilgi her geçen gün artmaktadır. Buna paralel olarak da bu dili öğrenmek isteyenlerin sayısı da artmaktadır. Bu ilgiye rağmen İbranice öğreten kitap sayısı bir elin parmaklarını geçmemektedir. Bu kitaplar daha çok gramer ağırlıklı kitaplardır. İbraniceyi kapsamlı bir şekilde başlangıç seviyesinden ileri seviyeye kadar hem gramer hem de pratik olarak öğretecek kitap olmaması bize böyle bir seti hazırlamaya yöneltmiştir.

İBRANİCE ÖĞRENİYORUM SETİ, Filistin, İsrail ve Ortadoğu coğrafyasını ve bölgede olan olayları daha iyi anlamak isteyenler, İsrail'in Ortadoğu politikalarını İngilizce yayınlarından değil de İbranice yazılı ve görsel medyadan takip etmek isteyenler için hazırlanmıştır.

Kitap setimiz, hem kendi kendine öğrenmeye, hem de bir öğretici rehberliğinde sınıf ortamında öğretime uygun şekilde hazırlanmıştır. Bu öğrenim setini hazırlarken çok sayıda modern İbranice öğretim kitabından istifade edilmiştir. Kitap yazarlarının iyi derecede İbranice bilmeleri, uzun yıllardan beri gerek grup, gerekse özel İbranice dersi vermelerinin yanı sıra İngilizce ve Arapçayı iyi derecede bilmeleri ve bu dilleri de öğretme tecrübesine sahip olmaları kitap setinin en güzel şekilde hazırlanmasına katkı sağlamıştır. Ülkemizde yabancı dil öğrenilememesinin en önemli sebeplerinden biri de dil eğitiminin gramer ağırlıklı olmasıdır. Bundan dolayı elinizdeki bu kitap sadece gramer kitabı değildir. Gramer bilgisi gerektiği kadar örnek cümlelerle verilmiş, alıştırmalarla konular pekiştirilmiştir. Ayrıca günlük hayatta karşılaşılabileceğimiz hemen her durumla ilgili kelimeler, kavramlar, deyimler ve diyaloglarla pratik konuşma kazandırılmaya çalışılmıştır. Okuyucularımızın çoğunun İngilizce bildiği düşünülerek, anlatılan konuların daha iyi anlaşılmasını sağlamak için bazı kelimelerin, kavramların ve konu başlıklarının İngilizce karşılıkları verilmiştir.

İBRANİCE ÖĞRENİYORUM SETİ, İbraniceyi (A1) başlangıç seviyesinden (B2 dahil) ileri seviyeye kadar hem pratik hem de gramer olarak öğretmeyi hedeflemektedir. Kitap setimiz, dört seviyeye ayrılmış olup, 1.Cilt A1, 2.Cilt A2, 3.Cilt B1, 4.Cilt ise B2 seviyesini oluşturmaktadır. Her bir seviyede önce gramer konusu örnek cümlelerle anlatılmakta, sonra okuma parçaları ve diyaloglar verilmektedir. Öğrenilen konuların pekiştirilmesi için çok sayıda alıştırtma bulunmaktadır. Bölüm sonlarında o bölümde bilinmesi gereken kelimeler verilmiştir. Birinci ciltte başlangıç seviyesi olması açısından kelimeler bölümünde bulunan kelimelerin okunuşları verilmiştir. Ancak ikinci ciltten itibaren okumanın iyice pekiştirildiği ve öğrenildiği düşünüldüğünden kelimelerin okunuşları verilmemiştir. Geçmiş zaman konusuna kadar fiillerin mastarları ve eril tekil şahsa göre şimdiki/geniş zaman çekimleri verilmiştir. Geçmiş zaman konusundan itibaren fiillerin mastarları, eril tekil şahsa göre şimdiki/geniş zaman çekimleri ve geçmiş zaman üçüncü eril tekil şahsa (o) göre çekimleri verilmiştir. Sadece çok gerekli olduğu yerlerde konu anlatımlarının belirli yerlerinde kelimelerin okunuşları verilmiştir. Ünitelerdeki konuları çalışmaya başlamadan önce bu kelimelere göz atmakta ve öğrenmekte fayda vardır. Ayrıca her cildin sonunda öğrenilen bilgileri ölçen Seviye Tespit Sınavı yer almaktadır.

A1 seviyesi olan 1.ciltte İbranice harfler ve hareketler (nikudlar) , hangi dil öğrenilirse öğrenilsin mutlaka bilinmesi gereken, günlük hayatta pratikte işimize yarayacak konulardan olan selamlaşma, nasıl olduğunu, nereli olduğunu, mesleğini ve yaşını sorma gibi tanışmada kullanılan deyimler, kalıp ifadeler ve kelimeler verilmiştir. Gramer konuları olarak şahıs zamirleri, işaret zamirleri, sıfatlar, var yok ifadeleri, benim var, benim yok, benim yok, benim yok

ifadeleri, günlük hayatımızda çok sık kullandığımız 30'a yakın fiilin kullanımı, alıştırmalar, en sonda öğrenilen bilgilerin ölçüldüğü A1 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır.

A2 seviyesi 2.ciltte Zarflar, Fiillerin Kökleri, Yedi Fiil Çatısı (Paal, Piel, Hif'il, Hitpael, Nif'al, Pual, Huf'al) hakkında bilgi verilmiş, bu yedi fiil çatısının şimdiki/geniş zaman ve geçmiş zaman çekimleri gösterilmiş, örnek cümleler, okuma parçaları, pratik konuşma örnekleri verilmiş, alıştırmalarla gramer konuları pekiştirilmiştir. Ayrıca son bölümde A2 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır.

B1 Seviyesi 3.Ciltte; Belgisiz Zamirler, Zarf Master Yapıları, Edatlar ve Bağlaçlar, Üstünlük ve En Üstünlük Yapıları (Comperative-Superlative), İsim Tamlaması, Yedi Çatının Gelecek Zaman Çekimleri ve Kullanımları, Modal Fiiller, Emir Fiil gibi gramer konuları işlenmiş, örnek cümleler, okuma parçaları, diyaloglar ve alıştırmalarla konular pekiştirilmiştir. En sonda da B1 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır.

B2 Seviyesi 4. ciltte ileri düzey gramer konuları olan Şart Cümleleri (Conditionals), Dolaylı Aktarım (Indirect Speech), İlgili Cümleleri (Relative Clauses), Zaman Cümleleri, Amaç Cümleleri, Sebep Cümleleri, Sonuç Cümleleri, Dilek-İstek Kipi işlenmiş, okuma parçaları, diyaloglar ve alıştırmalarla konular pekiştirilmiştir. En sonda B2 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır. Bölüm sonlarında günlük hayatta karşılaşmak durumunda olabileceğimiz konularla ilgili PRATİK KONUŞMALAR başlığı altında konuşmamızı geliştirecek çok farklı alanlarla ilgili konuşma örnekleri, terimler ve kavramlar verilmiştir. Ayrıca B2 seviyesine gelmiş birinin sözlük yardımıyla gazete okuyabileceği düşünülerek 15.bölümde GAZETE HABERLERİ başlığı altında kelimeleri çıkartılmış şekilde haber örnekleri verilmiştir. Böylece okuyucuyu ileri seviye metin okuyup anlama seviyesine getirmeye çalışılmıştır.

Bu setin devamı niteliğinde diyebileceğimiz ülkemizde alanında ilk olacak olan İBRANİCE HABER ÇEVİRİLERİ ve İBRANİCE HİKAYE ÇEVİRİLERİ çalışmalarımız devam etmektedir.

Kitap setimizi ciddi bir şekilde çalışıp bitiren okuyucularımız, rahat bir şekilde İbranice konuşacak, konuşulanı anlayacak ve sözlük yardımıyla İbranice kitap ve gazeteleri okuyacak ve anlayacaktır. İBRANİCE ÖĞRENİYORUM SETİ'ni bitirdikten sonra yapılacak olan, bolca İbranice kitap, gazete okumak, internette film ve haberler izleyerek İbraniceyi ilerletmeye çalışmak olacaktır. Takip edilebilecek olan internet siteleri, gazete, YouTube'da İbranice öğrenen kanallar ile film ve çizgi film kanallarının listesine kitabımızın sonunda ekler kısmında yer verilmiştir.

Bu seti hazırlarken bir yandan İbraniceyi ileri seviyede öğretmeyi hedeflerken diğer yandan da bu alanda daha güzel çalışmalar yapılmasına örnek olmaya çalıştık. Kitabımızın İbranice öğrenmek isteyenlere faydalı olmasını temenni ediyoruz.

Metin KUTLU - Ozan DUR

Eylül 2024

İÇİNDEKİLER

ÖNSÖZ	iii
İBRANİCE GRAMER TERİMLERİ	ix
KİTAPTA KULLANILAN KISALTMALAR	xi

בְּחִידָה א-1 BÖLÜM 1

ALFABE, OKUMA-YAZMA.....	1
1.1. İBRANİCE HAKKINDA BİLGİ.....	2
1.2. İBRANİCE ALFABE (OKUNUŞLU) - הַאֲלֶפֶת הָעִבְרִית.....	4
1.3. İBRANİCE ALFABE (OKUNUŞSUZ).....	7
1.4. NORMAL (MATBU) HARFLER VE EL YAZISI HARFLERİ	8
1.5. KELİMENİN SONUNDA FARKLI YAZILAN HARFLER	14
1.6. BENZER HARFLER (KARIŞTIRILABİLECEK HARFLER).....	15
1.7. YAZILIŞLARI AYRI TELAFFUZU AYNI HARFLER	17
1.8. HARFLER (KARIŞIK)	18
1.9. İBRANİCEDE OLMAYAN HARFLERİN YAZILIŞI	19
1.10. İBRANİCE NİKUDLAR- נִקּוּדוֹת (HAREKELER)	20
1.11. OKUMA ÇALIŞMALARI	24
1.12. BATI DİLLERİNDEN GEÇEN KELİMELERİN YAZIMI	30
1.13. ARAP HARFLERİYLE KARŞILAŞTIRMALI İBRANİCE ALFABE	31

בְּחִידָה ב-2 BÖLÜM 2

TEMEL İFADELER, SELAMLAŞMALAR.....	33
2.1. TEMEL İFADELER - בְּטוֹיִים	34
2.2. SELAMLAŞMALAR - בְּרִכּוֹת	38
2.3. KİŞİLERE HİTAPTA KULLANILAN İFADELER	40

בְּחִידָה ג-3 BÖLÜM 3

ŞAHIS VE İŞARET ZAMİRLERİ.....	43
3.1. ŞAHIS ZAMİRLERİ - כִּינּוּיֵי גוֹף.....	44
3.2. İŞARET ZAMİRLERİ- כִּינּוּיֵי רֶמֶז.....	49
3.3. İŞARET SIFATLARI- תַּאֲרֵי הַצְּבָעָה.....	52

בְּחִידָה ד-4 BÖLÜM 4

TANIŞMA VE KENDİNİ TANITMALAR.....	61
4.1. SORU KELİMELERİ- מַלּוֹת שְׁאֵלָה.....	62
4.2. EDATLAR- מַלּוֹת יָחָס.....	71
4.3. İSİM SORMALAR - מַה שְׁמֵךְ?	78

4.4. KONUŞMAYA BAŞLAMA VE NASIL OLDUĞUNU SORMA İFADELERİ - מה שלומך?	82
4.5. NERELİ OLDUĞUNU SORMALAR - מאין אתה?	85
4.6. MESLEKLER - מקצועות	93
4.7. EVLİ Mİ BEKAR MI OLDUĞUNU SORMA - אתה נשוי?	97
4.8. DİL BİLİP BİLMEDİĞİNİ SORMA - אתה מדבר עברית?	98
4.9. KENDİNİ TANITMA	102
4.10. TANIŞMALAR - הקרות	105
4.11. TANIŞTIRMALAR	110
4.12. FORMA KİŞİSEL BİLGİ DOLDURMA	112

יחידה ה-5 BÖLÜM 5

İSİMLER 115

5.1. BELİRLİLİK ARTİKELİ - “ה” הידיעה	116
5.2. İSİMLER - שמות עצם	118
5.3. İSİMLERDE İKİLLİK	126

יחידה ו-6 BÖLÜM 6

SAYILAR, SAATLER, GÜNLER VE AYLAR 129

6.1. SAYILAR- מספרים	130
6.2. YAŞ SORMA - בן כמה אתה?	149
6.3. SAATLER - מה השעה?	151
6.4. TELEFON ve EV NUMARALARINI SÖYLEME	160
6.5. GÜNLER-AYLAR ve ZAMAN İFADELERİ - ימים - חודשים	163

יחידה ז-7 BÖLÜM 7

KİŞİLERİ VE EŞYALARI TARİF ETMELER-SIFATLAR..... 169

7.1. SIFATLAR - שמות תאר	170
7.2. MEYVELER - פירות/ SEBZELER - ירקות	182
7.3. RENKLER - צבעים	186

יחידה ח-8 BÖLÜM 8

VAR-YOK İFADELERİ..... 191

8.1. יש - אין (VAR-YOK)	192
8.2. EVİN BÖLÜMLERİ - הבית	199

יחידה ט-9 BÖLÜM 9

İYELİK/SAHİPLİK EDATI “של: SEL:..IN, NIN” 205

9.1. İYELİK/ SAHİPLİK EDATI “של” “SEL” (...IN, NIN)	206
9.2. BENİM-SENİN: שלי-שלך : SELİ-ŞELHA	209
9.3. VÜCUDUMUZ - הגוף	217

בְּחִידָה י-10 BÖLÜM

BENİM VAR/ BENİM YOK איך ל - יש ל	221
10.1. BENİM VAR/ BENİM YOK - איך ל - יש ל	222
10.2. AİLE - משפחה	225
10.3. HAYVANLAR - בעלי חיים	236

בְּחִידָה י"א-11 BÖLÜM

GÜNLÜK HAYATTA SIK KULLANILAN FİLLER, אָת VE עַם EDATLARI	239
11.1. GÜNLÜK HAYATTA SIK KULLANILAN FİLLER - פְּעֻלִים	240
11.2. ULAŞIM ARAÇLARI - רכבי תחבורה	250
11.3. ÖNEMLİ YERLER - מקומות חשובים	252
11.4. "צָרִיךְ": TSARİH VE "יָכוֹל" YAHOL MODAL FİLLERİ	257
11.5. ÇOK KULLANILAN BAZI EMİR FİLLER - צווי	259
11.6. İYELİK EKİ ALMIŞ EDATLAR - מילות יחס	261
11.6.1. אָת (ET) EDATININ KULLANIMI VE İYELİK ZAMİRİ İLE ÇEKİMİ	261
11.6.2. עַם (İM: İLE) EDATININ KULLANIMI VE İYELİK ZAMİRİ İLE ÇEKİMİ	263

בְּחִידָה י"ב-12 BÖLÜM

A1 SEVİYE TESPİT SINAVI - A1 בְּחִינַת רְמָה	271
---	-----

EKLER

1. İBRANİCE ÖĞRENİMİ İÇİN İNTERNET SİTELERİ ve YOUTUBE KANALLARI	290
2. İBRANİCEDE KULLANILAN KISALTMALAR- קיצורים וראשי תבות	292
YARARLANILAN KAYNAKLAR	294

İBRANİCE GRAMER TERİMLERİ

Geçişli Fiil	Poal Yotse	פֻּעַל יוֹצֵא	Gramer	Dikduk	דִּקְדוּק
Geçişsiz Fiil	Poal Omed	פֻּעַל עוֹמֵד	İbranice Alfabe	Haalefbet Haivri	הֶאֱלֶפֶת הָעִבְרִית
Dönüşümlü Fiil	Poal Hozer	פֻּעַל חוֹזֵר	Harf	Ot (ç) Otiyot	אות-אותיות
Olumlu	Hiyuvi	חַיּוּבִי	Hareke	Nikud	נְקוּד
Olumsuz	Şelili	שְׁלִילִי	Boğaz Harfleri	Hagironiyot	הֶגְרוֹנוֹת
Fiil Çatıları	Binyamin	בְּנֵינִים	Kelime	Mila (ç) Milim	מִלָּה- מְלִים
Paal Çatısı	Binyan Paal	בְּנֵן פֻּעַל	Cümle	Mişpat	מִשְׁפָּט
Nif'al Çatısı	Binyan Nif'al	בְּנֵן נִפְעַל	Nokta	Nekuda	נְקוּדָה
Piel Çatısı	Binyan Piel	בְּנֵן פִּיעַל	Virgül	Pesik	פְּסִיק
Pual Çatısı	Binyan Pual	בְּנֵן פֻּעַל	Soru İşareti	Siman Şeela	סִמָּן שְׁאֵלָה
Hif'il Çatısı	Binyan Hif'il	בְּנֵן הִפְעִיל	Ünlem İşareti	Siman Kiria	סִמָּן קְרִיָּאָה
Huf'al Çatısı	Binyan Huf'al	בְּנֵן הִפְעַל	Parantez	Sograyim	סוּגְרִים
Hitpael Çatısı	Binyan Hitpael	בְּנֵן הִתְפַּעַל	Tire	Kav Mafrid	קוֹ מַפְרִיד
Kök	Şoreş	שׁוֹרֵשׁ	Soru Kelimesi	Milat Şeela	מִלַּת שְׁאֵלָה
Mastar (Infinitive)	Şem Poel	שֵׁם פֻּעַל	Soru	Şeela	שְׁאֵלָה
İsim Fiil (Gerund)	Şem Peula	שֵׁם פְּעֻלָּה	Cevap	Teşuva	תְּשׁוּבָה
Özne; Konu	Nose	נוֹשֵׂא	Doğru	Nahon	נָכוֹן
Yüklem	Nasua	נֹשְׂאָה	Yanlış/Hata	Lo Nahon/Taut	לֹא נָכוֹן/ טְעוּת
Nesne/ Tümleç	Musa	מוֹשֵׂא	Şahıs Zamirleri	Kinuy Guf	כְּנוּיֵי גוּף
Present Tense/ Şimdiki/ Geniş Zaman	Zıman Hove	זְמַן הוֹה	İsimler	Şemot Etssem	שְׁמוֹת עֵצֶם
Geçmiş Zaman	Zıman Avar	זְמַן עָבָר	Özel İsim	Şem Prati	שֵׁם פְּרָטִי
Gelecek Zaman	Zıman Atid	זְמַן עָתִיד	Tekil	Yahid/Yahida (d)	יְחִיד/יְחִידָה

Emir Kipi	Tisivuy	צווי	Çoğul	Rabim/Rabot (d)	רבים/רבות
İsim Cümlesi	Mişpat Şemni	משפט שמני	Eril	Zahar	זכר
Fiil Cümlesi	Mişpat Paoli	משפט פעלי	Dişil	Nekeva	נקבה
Sebeç Cümleleri	Mişpatey Siba	משפטי שיבה	İşaret Sıfatları	Toar Hatsbaa	תאר הצבעה
Sonuç Cümleleri	Mişpatey Totsaa	משפטי תוצאה	İşaret Zamirleri	Kinuy Remez	כנויי רמז
Amaç Cümleleri	Mişpatey Tahlit	משפטי תכלית	Sıfat	Şem Toar (ç) Şemot Toar	שם תואר- שמות תאר
Şart /Koşul Cümleleri	Mişpatey Tinai	משפטי תנאי	Zarf	Toar Poel (ç) Toarey Poel	תואר פועל- תארי פועל
Karşıtlık Cümleleri	Mişpatey Vitur	משפטי ויתור	Edat (Preposition)	Milat Yahas (ç) Milot Yahas	מלת יחס- מלות יחס
Doğrudan Anlatım/ Direct Speech	Dibur Yaşir	דבור ישיר	Bağlaç	Milat Kişur (ç) Milot Kişur	מלת קשור- מלות קשור
Dolaylı Anlatım/ Indirect Speech	Dibur Akif	דבור עקיף	Bağlaç	Milat Hibur (ç) Milot Hibur	מלת חבור- מלות חבור
Zaman Cümleleri	Mişpatey Zıman	משפטי זמן	Soru Kelimesi	Milat Şeela (ç) Milat Şeela	מלת שאלה- מלות שאלה
Ders	Şiur	שעור	İsim Tamlaması	Sımihut	סמיכות
Alıştırma	Targil	תרגיל	Kalıp İfade, Deyim	Bituy (ç) Bituyim	בטוי-בטויים
Örnek	Dugma	דגמה	Deyim	Maba (ç) Mabaim	מבע-מבעים
Sözlük	Milon	מלון	Fiil	Poal (ç) Pealim	פעל-פעלים
Kelimeler (Vocabulary)	Otsar Milim	אוצר מלים	Salim Fiiller	Şılamim	שלים
Diyalog	Siha (ç) Sihot	שיחה-שיחות	Kuralsız Kalıp	Gezira	גזירה
Çekim	Netiya	נטיה	Etken	Pail	פעיל
			Edilgen	Savil	סביל

KİTAPTA KULLANILAN KISALTMALAR

(e): eril

(d): dişil

(t): tekil

(ç): çoğul

(e/t): eril/tekil

(d/t): dişil/tekil

(e/ç): eril/çoğul

(d/ç): dişil/çoğul

Not: Kitabımızda kelimelerin okunuşunun verildiği yerlerde **ה**:Het ve **ח**:Haf harfleri (**h**) koyu olarak gösterilmiştir. Bunun anlamı **H**et ve **H**af harfleri boğazdan ve hırıltılı olarak Arapçadaki **ح**: hı harfi gibi okunacak demektir.

Örnek:

אחות: Ahot: Kız kardeş

מכונית: Mehonit: Araba

תּיָדָה א-1 בֹּלֵּם

ALFABE, OKUMA-YAZMA

- 1.1. İBRANİCE HAKKINDA BİLGİ
- 1.2. İBRANİCE ALFABE (OKUNUŞLU) - תּאָלפֿבֿיַת הַעֵבְרִיַה
- 1.3. İBRANİCE ALFABE (OKUNUŞSUZ)
- 1.4. NORMAL (MATBU) HARFLER VE EL YAZISI HARFLERİ
- 1.5. KELİMENİN SONUNDA FARKLI YAZILAN HARFLER
- 1.6. BENZER HARFLER (KARIŞTIRILABİLECEK HARFLER)
- 1.7. YAZILIŞLARI AYRI, TELAFFUZU AYNI HARFLER
- 1.8. HARFLER (KARIŞIK)
- 1.9. İBRANİCEDE OLMAYAN HARFLERİN YAZILIŞI
- 1.10. NİKUDLAR (HAREKELER) - תּנִקּוּדוֹת
- 1.11. OKUMA-YAZMA ÇALIŞMALARI
- 1.12. BATI DİLLERİNDEN GEÇEN KELİMELERİN YAZIMI
- 1.13. ARAP HARFLERİYLE KARŞILAŞTIRMALI İBRANİCE ALFABE

1.1. İBRANİCE HAKKINDA BİLGİ

İbranice'nin Tarihçesi

İbranice, Arapça, Aramice, Süryanice, Akadça ve Habeşçenin de içinde bulunduğu Sami dil grubuna aittir. İbranice'nin 4 aşaması vardır:

1. *Tevrat Dönemi*: M.Ö 1000-200.
2. *Talmud Dönemi*: M.Ö 200- M.S. 500. Bu dönemde Yahudiler Aramice konuşmaya başlamışlardır. Talmud'da birçok Aramice kelime bulunmaktadır.
3. *Ortaçağ İbranicesi*: M.S. 500-1700. Bu çağda Yahudiler dünyanın dört bir yanına dağılmış, yaşadıkları yerlerdeki milletlerin dillerinden etkilenmişlerdir (Arapça, Yiddiş gibi). Endülüste İbrani harfleriyle Arapça şiirler yazılmıştır.
4. *Modern İbranice*: 1780... iki grupta ele alınır.
 - a) *Haskala*: (1780-1880) Yahudi aydınlanması: Bu dönemde Yahudi aydınlar İbraniceyi sadece din dili olarak kullanmak istemediler. Bu dili gerek Avrupa'da gerek başka yaşadıkları bölgelerde yaymışlardır. Bu durum 100 yıl kadar sürmüştür.
 - b) *Modern*: (1881....) günümüze kadar.

Klasik İbranice, Arapça, Akadca, Kenanca, Keldanice, Aramca, Yunanca'dan etkilenmiştir. Aşırı dindar Yahudiler İbranice'nin gündelik hayatta kullanılmasına karşı çıkmıştır. Doğu Avrupa Yahudilerinin büyük kısmı İbraniceyi ancak din dili olarak kullanmıştır. Kendi aralarında, konuşma dili olarak yapısı itibarıyla büyük ölçüde Ortaçağ Almancası ve İbranice'nin karışımı olan, İbrani alfabesiyle yazılan ve bir Cermen dili sayılan *Yiddiş*'i, buldukları ülkedeki Yahudi olmayanlar ile iletişimde ise o ülkenin dilini kullanmışlardır.

18. yy. ortalarında Avrupa'da başlayan "*Haskala*" (Yahudi Aydınlanması) akımı, İbranice'nin dini amaçlar dışında da kullanılması için ilk adım olmuştur. Litvanya'da yerleşik Elizer ben Yehuda'nın (1858-1922) gayretleriyle İbranice yeniden konuşma dili olmuştur. Elizer ben Yehuda, Modern İbranice'nin kurucusu kabul edilir. İlk İbranice sözlüğü ve gazeteyi çıkarmıştır. İbranice 1948'de İsrail'in kurulmasıyla resmi dil olarak kabul edilmiştir.

İbranice yeniden doğuşu sürecinde ilk önce Slav dillerinden (Rusça), daha sonra Almanca, İngilizce, Fransızca ve İspanyolca'dan etkilenmiştir. Modern İbranice'nin bu dillerden sözdizimi ve sözcük hazinesi bakımından etkilenmesi, Klasik İbraniceyle en büyük farklılığını oluşturmaktadır. Ancak, İbranice maruz kaldığı bu etkilenmelerle birlikte çekim ve sözdiziminin temelinde semitik kökenine ait niteliklerini korumuştur.

Dilin Özellikleri

İbranice’de asıl olarak 22 harf bulunmaktadır. Bu 22 harften 4 tanesinin (ב:Bet, כ:Kaf, פ:Pe ve ש:Şin) harflerinin noktalarının (dageşlerin) kaldırılmasıyla (ב:Vet, כ:Haf, פ:Fe ve ש:Sin) harfleri türetilmiştir. Bu türetilen harflerle birlikte harf sayısı 26’ya çıkmıştır. Ayrıca 5 harf kelimenin sonunda farklı şekilde yazılmaktadır. Böylece şekil olarak 31 harf vardır diyebiliriz.

- Harfler sessizdir. (ו) *Vav*, (י) *Yod*, (א) *Alef* ve (ה) *He* hem sesli hem de sessiz harf olarak kullanılır. Sessiz harflerin seslendirilmesi, tıpkı Arapça’da olduğu gibi nikudlar/harekeler yardımı ile gerçekleşir. Nikudlar, genelde dinî metinler ve dil öğretim kitapları dışında pek kullanılmaz.
- Büyük harf, küçük harf ayrımı yoktur. Ancak el yazısı ile matbu harfler farklıdır.
- Harfler birbirine bitişmez. Sağdan sola yazılır. Kelimeler yazıldığı gibi okunur.
- Eril-dişil ayrımı vardır. Az da olsa ikil formu vardır (Vücut organları gibi).
- İbranice’de üç zaman vardır: 1- Present Tense (Şimdi-Geniş Zaman) (*Zman Hove*) 2- Geçmiş Zaman (*Zman Avar*) 3- Gelecek Zaman (*Zman Atid*). Ayrıca Emir kipi vardır.
- Aşkenazi ve Sefaradi lehçeleri vardır. Lehçeler arasındaki fark, çoğunlukla bazı kelimelerin farklı telaffuzunda ortaya çıkmaktadır.
- Biblical Hebrew/Klasik İbranice/K.Mukaddes İbranicesi ile Modern İbranice arasındaki en önemli fark, Klasik İbranicede bulunan süslü abartılı yapılar Modern İbranicede kullanılmaz. Modern İbranicede yapılar daha basitleştirilmiş, biraz değiştirilmiş ve genişletilmiştir.

1.2. İBRANİCE ALFABE (OKUNUŞLU) - הַאֲלֶפֶת הָעִבְרִית

(6) ו VAV V	(5) ה HE H	(4) ד DALET D	(3) ג GİMEL G	ב VET V	(2) ב BET B	(1) א ALEF A (A,E,İ,O,U, Sessiz)
ד HAF (Sonda) H	ח HAF H	כ KAF K	י YUD Y	ט TET T	ה HET H	ז ZAYİN Z
ע AYİN A (A,E,İ,O,U, Sessiz)	ס SAMEH S	ן NUN (Sonda) N	נ NUN N	מ MEM (Sonda) M	מ MEM M	ל LAMED L
ר REŞ R	ק KUF K	ץ TİSADİ (Sonda) TS	צ TİSADİ TS	ף FE (Sonda) F	פ FE F	פ PE P
				ת TAV T	ש ŞİN S	ש ŞİN Ş

Not: Vav, Yod ve kelimenin sonunda yazılan Nun harfleri her ne kadar yukarıda gösterdiğimiz şekilde yazılsa da bilgisayar ve cep telefonlarının klavyesinde matbu harflerden farklı olarak el yazısı harfleriyle gösterilmektedir.

Bilgisayar ve Cep Telefonu Klavyesinde Yazımı	Normal Yazımı
	ו
	י
	ן

Tabloda görüldüğü gibi İbranice’de asıl olarak 22 harf bulunmaktadır. Bu 22 harften 4 tanesinin (ב:Bet, כ:Kaf, פ:Pe ve ש:Şin harflerinin) noktalarının kaldırılmasıyla (ב: Vet, כ: Haf, פ:Fe, ש: Sin) olmak üzere 4 harf daha türetilmiş ve bu haliyle harf sayısı şekil olarak 26’ya çıkmıştır. Ayrıca 5 harf kelimenin sonunda farklı şekilde yazılmaktadır. Böylece şekil olarak harf sayısı 31’dir diyebiliriz. Asli olan harflerin üzerinde rakamlar vardır.

Harflerin tamamı sessizdir, aldıkları nikudlara/harekelere göre seslendirilirler. Nikudlar harflerin genellikle altına veya soluna ya da üst sol köşesine yazılır. Arapçadaki gibi harfin tam üstüne nikud konulmaz.

Harfleri Okuma İle İlgili Bazı Kurallar

İbranice harfler, aşağıdaki şekilde telaffuz edilir.

א: Alef :A (ayrıca aldığı nikuda göre E,İ O veya U olarak okunur)

ב: Bet :B

ב: Vet :V

ג: Gimel :G

ד: Dalet :D

ה: He :H, şayet bu harf kelime sonunda gelir ve nikudu olmazsa okunmaz.

ו: Vav :V, bu harf aldığı nikuda göre “V” sesi dışında “O” ve “U” olarak da okunur.

ז: Zayin :Z

ח: Het :H, Arapçadaki “ח : Hı” harfi gibi hırıltılı H olarak boğazdan çıkarılır.

ט: Tet :T

י: Yod :Y

כ: Kaf :K

כ: Haf :H, harfi de Arapçadaki “כ : Hı” harfi gibi hırıltılı H olarak boğazdan çıkarılır.

ך: Haf (sonda): H, üstteki harfle aynı şekilde okunur. Sonda yazıldığında harfin alt tarafı satır çizgisinden aşağı doğru indirilerek yazılır.

ל: Lamed :L

מ: Mem :M

מ: Mem (sonda) M: Telaffuzu normal Mem’le aynıdır. Sonda yazıldığında üçgen şeklinden çıkarak dikdörtgen ve kare arası bir şekilde yazılır.

נ: Nun :N

ן: Nun (Sonda): N, normal nun’la sonda nun’un okunuş farkı yoktur. Sadece sonda yazıldığında Nun’un alt tarafı satır çizgisinden aşağı doğru indirilir.

ס: Sameh :S

ע: Ayin :A, her ne kadar Arap kökenliler bu harfi Arapçadaki “ע: Ayin” harfine yakın bir sesle seslendirseler de Alef ve Ayin harfleri aynı şekilde çıkartılır.

פ: Pe :P

פ: Fe :F

ף: Fe (sonda) F: Normal Fe ile aynı şekilde telaffuz edilir. Pe harfi sonda geldiğinde F olarak noktasız yazılır. F harfi sonda yazıldığında alt çizgisi satır çizgisinden aşağı doğru indirilir.

צ: Tsadi :TS, şeklinde T az belirli S ise daha belirgin şekilde TISI şeklinde çıkartılır.

ץ: Tıtsadi (sonda) TS: Telaffuzlu diğer tıtsadi ile aynıdır. Sonda yazıldığında normal tıtsadinin alt çizgisi satırdan aşağı indirilerek yazılır.

ק: Kuf: K

ך: Reş: R, Reş harfini Arap kökenliler R olarak, Aşkenaziler ise Fransızca ve Almandaki R'nin telaffuzu gibi Türkçedeki yumuşak "Ğ" harfine benzer şekilde çıkarırlar.

שׁ: Şin: Ş

שׂ: Sin: S

ת: Tav: T şeklinde telaffuz edilir.

Noktalı (Dageşli) Harflerin Okunuşu

” בּ, כּ, פּ ” harfleri kelime başında noktalı (dageşli) şekilde gelir. Bundan dolayı bir kelime başında hırıltılı “h” sesini duyarsak bu harf “ ה: het ” harfidir. Bir kelimenin başında “V” sesini duyarsak bu harf “ ו: vav ” harfidir.

” בּ, כּ, פּ ” harfleri kelime başında dageşli halleriyle gelirler ve “b, k, p” olarak okunurlar.

ev	bayit	בַּיִת
bilet	kartis	כַּרְטִיס
randevu, toplantı	pegişa	פְּגִישָׁה

Şayet bu harfler kelime sonunda gelirse yumuşak (noktasız) halleriyle yani “v, h, f” olarak okunurlar.

kalp	lev	לֵב
kral	meleh	מֶלֶךְ
gözlemci	maşkıf	מַשְׁקִיף

Yabancı dillerden alınan kelimeler orijinal dilinde olduğu şekliyle yazılır, örneğin kelimenin sonu “b” ile bitiyorsa kelimenin sonuna “ב:bet” harfi ile yazılır.

1.3. İBRANİCE ALFABE (OKUNUŞSUZ)

Aşağıdaki tabloyu sağdan sola, soldan sağa, yukarıdan aşağıya, aşağıdan yukarıya ve çaprazlama okuyarak harfleri iyice öğrenmeye çalışalım.

ו	ה	ד	ג	ב	ב	א
ד	כ	פ	י	ט	ח	ז
ע	ס	ו	נ	ם	מ	ל
ר	ק	ץ	צ	ך	פ	פ
				ת	ש	ש

1.4. NORMAL (MATBU) HARFLER VE EL YAZISI HARFLERİ

Fonetik Yazımı	Harflerin İsimleri	El Yazısı	Matbu Yazı
A	(Alef) אָלֶף	א	א
B	(Bet) בֵּית	ב	ב
V	(Vet) וֵית	ב	ב
G	(Gimel) גִּימֶל	ג	ג
D	(Dalet) דָּלֶת	ד	ד
H	(He) הֵא	ה	ה
V	(Vav) וָו	ו	ו
Z	(Zayin) זַיִן	ז	ז
H	(Het) חֵית	ח	ח
T	(Tet) טֵית	ט	ט
Y	(Yod) יוֹד	י	י
K	(Kaf) כָּף	כ	כ
H	(Haf) חָף	כ	כ
H (Sonda)	כָּף סוֹפִית (Haf Sofit)	ך	ך
L	(Lamed) לָמֶד	ל	ל
M	(Mem) מֵם	מ	מ

M (Sonda)	מֶם סּוֹפִית (Mem Sofit)	ם	מ
N	נוּן (Nun)	נ	ו
N (Sonda)	נוּן סּוֹפִית (Nun Sofit)	ן	ו
S	סָמֶךְ (Sameh)	ס	ם
A	עֵיִן (Ayin)	ע	א
P	פֶּא (Pe)	פ	פ
F	פֶּא (Fe)	פ	פ
F (Sonda)	פֶּא סּוֹפִית (Fe Sofit)	ף	פ
TS	צָדִי (Tıradi)	צ	צ
TS (Sonda)	צָדִי סּוֹפִית (Tıradi Sofit)	ץ	צ
K	קוּף (Kuf)	ק	ק
R	רֵישׁ (Reş)	ר	ר
Ş	שֵׁין (Şin)	ש	ש
S	שֵׁין (Sin)	ש	ש
T	תָּיו (Tav)	ת	ת

Normal (Matbu) Harfler Yazı Alıştırmaları

Tabloda verilen harfleri yanlarındaki boşluklara yazınız.

	Matbu Harfler
	ז
	ח
	ט
	י
	כ
	ל
	מ
	נ
	ס
	ע
	פ
	ק
	ר
	ש
	ת

	ג
	ו
	ס
	ש
	ט
	ט
	ף
	א
	ז
	ה
	ו
	ש
	ש
	ח

El Yazısı Alıştırmaları

Tabloda verilen el yazısı harflerini yanlarındaki boşluklara yazınız.

	El Yazısı	Matbu Yazı
	כ	כ
	פ	פ
	פ	פ
	ע	ע
	צ	צ
	פ	פ
	ו	ו
	ז	ז
	ח	ח
	ט	ט
	י	י
	כ	כ
	ל	ל
	מ	מ
	נ	נ

	ס	ם
	ך	ח
	ו	ו
	ס	ס
	צ	ש
	פ	ט
	פ	ט
	ף	ף
	צ	א
	ף	ז
	ק	ק
	ך	ר
	ש	ש
	ש	ש
	ת	ת

1.5. KELİMENİN SONUNDA FARKLI YAZILAN HARFLER

İbranice alfabede beş harf dışında bütün harfler başta, ortada ve sonda aynı şekilde yazılır, ancak beş harf ;כ:Haf, מ:Mem, נ:Nun, פ:Fe, צ:Tsadi harfleri kelime sonunda farklı yazılmaktadır.

Örnek Kelime	Kelime Sonunda	Kelime Başında ve Ortasında	Harf
דָּרַךְ בְּמִשְׁךְ	ך	כ	Haf
תְּלִמִּידִים אָדוּם	ם	מ	Mem
זָרְפוּן גְּרוּן	ן	נ	Nun
כֶּסֶף סוֹף	ף	פ	Fe
מִיץ אָרֶץ	ץ	צ	Tsadi

1.6. BENZER HARFLER (KARIŞTIRILABİLECEK HARFLER)

	כ KAF (K)	ב BET (B)
נ NUN (N)	ח HAF (H)	ו VET (V)
ד DALET (D)	ך HAF (H) (Sonda)	ר REŞ (R)
ו VAV (V)	ד DALET (D)	ר REŞ (R)
ז ZAYİN (Z)	ו VAV (V)	ו NUN (N) (Sonda)
ת TAV (T)	ה HET (H)	ה HE (H)
	ט TET (T)	מ MEM (M)
	ס SAMEH (S)	מ MEM (M) (Sonda)
א ALEF (A)	צ TISADİ (TS)	ע AYİN (A)
ץ (TISADİ) (TS) (Sonda)	ג GİMEL (G)	נ NUN (N)

Yukarıda tabloda gösterilen harfler, harfleri öğrenmenin ilk aşamasında birbirleriyle karıştırılabilir. Bu harfleri birbirinden ayırt edebileceğimiz özellikleri şöyledir.